

アクアマリンに300万^{ドル}

クウェートからの寄付贈呈式



アルオティビ駐日大使（左から2人目）から目録を受ける佐藤知事（右から2人目）、安部館長（中央）ら

クウェートからいわき市のアクアマリンふくしまに對する三百万^{ドル}（約二億四千万円）の寄付金贈呈式は十三日、同施設屋外広場で行われた。安部義孝館長は寄付金を活用し、敷地内に里山の自然を再現した施設を造る方針を明らかにした。施

設は屋外広場に建設する予定。動植物や昆虫などがすむ里山と同様の環境を整え、コメなどの栽培も検討する。二、三年で完成を目指すという。

式では佐藤雄平知事が「地域全体の復興が大きく前進する」とあ

いさつ。アブドゥルラーマン・アルオティビ駐日大使が「復興の加速と、子どものよりよい未来のために役立つことを願う」と述べ、佐藤知事、安部館長らに目録を渡した。

寄付は、安部館長が以前クウェートの研究

員育成に携わるなどの縁があったことから実現した。

2012.7.14

福島民報

July 14, 2012 Fukushima Minpo

3 Million Dollars to Aquamarine Donation Ceremony from Kuwait

The donation ceremony of 3 million US dollars from Kuwait to Aquamarine Fukushima located in Iwaki City was led at the institution's outdoor open space on July 13 (Friday). Executive Director of Aquamarine Fukushima Mr. Yoshitaka Abe announced that the donation will be utilized to create a new facility that duplicates natural environment of man-cultivated mountains. The new facility will be constructed in an outdoor space, with natural man-cultured mountain-like environment where animals, plants, and insects inhabit, and cultivation of rice is also planned. It will take two to three years until completion.

At the ceremony, Fukushima Governor Yuhei Sato gave a greeting speech that "comprehensive recovery of the region will be advanced on a grand scale." His Excellency Mr. Abdul-Rahman Al-Otaibi, Ambassador of Kuwait made a speech that "I wish the donation will contribute to acceleration of the reconstruction and better future of children," and handed the gift catalogue to Governor Mr. Sato and Executive Director Mr. Abe.

The donation was realized due to the fact that Mr. Abe used to work in Kuwait engaged in training of researchers, and the other bonds.

(Caption: Ambassador Mr. Al-Otaibi, second from the left, presenting a gift catalogue to Governor Sato, second from right, Executive Director Abe, center, and others)

Translated by PR Office, Embassy of the State of Kuwait in Tokyo